

This is an unofficial translation, commissioned by UNHCR. UNHCR shall not be held responsible or liable for any misuse of the unofficial translation. Users are advised to consult the original language version or obtain an official translation when formally referencing the document or quoting from it in a language other than the original

Афганистан: анализ проведен и подготовлен Центром документации беженцев (Ирландия) 12 сентября 2011 года.

Есть ли зарегистрированные случаи принудительного рекрутирования талибами местного населения? Если такие сведения есть, на протяжении какого времени осуществляется принудительное рекрутирование местных жителей? Осуществляли ли талибы такую деятельность с 2008 года или с более раннего периода времени? Есть ли какие-либо негативные последствия для тех, кто отказывается стать на сторону талибов? Если есть, то какого рода?

Отчет Государственного департамента США о практике соблюдения прав человека (опубликован в апреле 2011 года) в разделе «Дети-солдаты» отмечает следующее:

«В апрельском докладе Генерального Секретаря ООН также отмечается, что детей вербуют и используют в военных целях некоторые антиправительственные и мятежные группировки, включая сеть Хаккани, Хизб-е-Ислами Гульбуддин (ХИГ), «Талибан», фронт Тора-Бора и группировка Джамат Сунат Альдава Салафия.

В отдельных случаях предполагается, что вербовка повстанцами солдат из числа несовершеннолетних набирает обороты. Многочисленные достоверные отчеты подтверждают, что движение «Талибан» и другие антиправительственные группировки вербовали детей моложе 18 лет, в том числе, в некоторых случаях и в качестве террористов-смертников, а в других – в качестве живого щита для поддержки своих действий. Общественные организации и агентства ООН сообщали, что движение «Талибан» вовлекало детей в свою деятельность обманным путем, обещая им денежные выплаты или заставляя их стать террористами-смертниками»

(Госдепартамент США (8 апреля 2011 года), «Афганистан: Отчет о правах человека – 2010 год»).

В отчетах предыдущих лет говорилось следующее:

«В отдельных случаях предполагается, что вербовка солдат из числа несовершеннолетних антиправительственными группировками набирает обороты. Многочисленные достоверные отчеты подтверждают, что движение «Талибан» и другие антиправительственные группировки нанимали детей моложе 18 лет, в том числе, в некоторых случаях в качестве террористов-смертников, а в других – в качестве живого щита для поддержки своих действий. Например, в Урузгане, по некоторым сообщениям, движение «Талибан» использовало детей для того, чтобы они капали ямы для маскировки самодельных взрывных устройств. Также поступало много сообщений о том, что антиправительственные силы используют мальчиков-подростков в качестве боевиков в провинции Пактия. В июле в провинции Гельманд власти успели задержать ребенка, который предположительно был готов стать террористом-смертником. Официальные лица Министерства внутренних дел сообщили, что несколько детей содержатся в детской колонии в провинции Гельманд по обвинениям, связанным с антиправительственной деятельностью. Хотя многим детям исполнилось 15-16 лет, доклады из провинции Газни показывают, что антиправительственные элементы вербовали детей, когда им было еще 12 лет, особенно, если у них были свои мотоциклы и оружие. Общественные организации и агентства ООН

сообщали, что движение «Талибан» вовлекало детей в свою деятельность обманным путем, обещая им денежные выплаты или заставляя их стать террористами-смертниками» (Госдепартамент США (11 марта 2010 года) «Афганистан: Отчет о правах человека – 2009 год»)

В отчете Группы наблюдателей по вопросам участия детей в вооруженных конфликтах (Watchlist on Children and Armed Conflict) на странице 32 в разделе «Вербовка движением «Талибан» и другими вооруженными антиправительственными группировками» говорится следующее:

«Движение «Талибан», сеть Хаккани, Хизб-е-Ислами, Джамат Сунат Альдава Салафия и другие вооруженные антиправительственные группировки вербуют детей с тем, чтобы использовать их в качестве боевиков, охранников своих лагерей или террористов-смертников. Такие случаи отмечаются особенно часто в приграничье (на границе Афганистана и Пакистана). В некоторых случаях дети проходят подготовку как террористы-смертники в зарубежных странах. В некоторых случаях детей насильно вовлекают в антиправительственную деятельность, пряча в их рюкзаках или одежде взрывчатку, когда они об этом не знают. Например, 12 апреля 2009 года погиб мальчик, когда взорвалась бомба, заложенная в его тачку, в 50 футах от правительственного здания в городе Айбаг, в провинции Саманган. По сообщению Миссии ООН в Афганистане, мальчик не знал, что в тачке находилось взрывное устройство.

Точная статистика по количеству детей-солдат в Афганистане отсутствует, но в некоторых отчетах и докладах подчеркивается важность данной проблемы. В частности, повсеместное отсутствие и невыгодное расположение структур гражданской обороны увеличивает возможность вербовки детей. Доклад Генерального Секретаря ООН в марте 2009 года «О детях и вооруженных конфликтах» отмечает, что принудительная вербовка детей в вооруженные группировки «преобладает в тех регионах, где высока концентрация вернувшихся или переселенных внутри государства людей, особенно эта проблема актуальна для южных и юго-восточных провинций». Есть опасения, что увеличение международного военного контингента может вызвать новую волну вербовки и использования детей-солдат вооруженными антиправительственными группировками как часть новых крупномасштабных планов по вербовке солдат»

(Группа наблюдателей по вопросам участия детей в вооруженных конфликтах (14 июня 2010 года) *Афганистан: «Определение правильных приоритетов: защита детей, пострадавших от вооруженного конфликта в Афганистане»*)

В отчете Миссии ООН по оказанию содействия Афганистану говорится:

«Случаи, подтверждаемые документально, свидетельствуют о том, что движение «Талибан» также использует детей в качестве террористов-смертников. Детей вовлекают в эту деятельность в возрасте 13-16 лет и, по свидетельствам тех детей, которые не смогли осуществить теракт, их вовлекали обманным путем, обещая деньги, или же заставляли стать террористами-смертниками. Однако, некоторым детям, которые пытались совершить теракт, все это внушалось в зарубежных странах, и необходимо сделать все возможное, чтобы остановить такую практику. Как утверждается в некоторых отчетах, в последних случаях использования детей в терактах, они могли не знать о том, что несут, а взрывные механизмы приводились в действие дистанционно без их ведома».

(Миссия ООН по оказанию содействия Афганистану (май 2010 года) *Афганистан: «Визит В Афганистан Специального представителя по вопросам детей и вооруженных конфликтов»*)

В докладе Детского фонда ООН (ЮНИСЕФ) 2010 года говорится следующее:

«Безопасность детей все еще подвергается многочисленным рискам, так как механизмы общественной поддержки остаются слабыми, а защиту детей и их семей от гендерного насилия, домашнего насилия или эксплуатации обеспечивают слишком мало государственных служб. Вооруженные группировки также продолжают вербовать детей, используя их в качестве шпионов и информаторов или для доставки взрывных устройств и использования их в качестве террористов-смертников. Афганские силы безопасности и международные силы содействия безопасности арестовывают таких детей, задерживают их, а также заключают под стражу без надлежащего разбирательства и по обвинениям в предполагаемом участии в антиправительственных вооруженных группировках» (ЮНИСЕФ (4 февраля 2010 года) *Отчет о гуманитарной деятельности – 2010*)

На канале Би-Би-Си Мониторинг (*BBC Monitoring*) в 2009 году показали теледебаты на афганском телеканале, в которых сообщалось следующее:

«Движение «Талибан» вынуждает жителей афганских деревень присоединиться к ним

[Азими, на языке дари] Послушайте, от 50 до 70% тех, кто сражается на стороне талибов, – это люди, присоединившиеся к ним или из-за угроз, или из-за денег, нищеты и многих других факторов, например, агитации и т.п. Согласно нашим подсчетам, если движение «Талибан» захватывает определенную территорию, они сразу получают 50-70% боевиков из числа жителей этой территории, которые согласны с ними сотрудничать по вышеуказанным причинам. Например, талибы силой заставляют одного человека из каждой семьи служить в своих рядах. Тогда при освобождении территории от сил движения «Талибан» мы фактически лишаем это движения всех вышеуказанных возможностей. То же самое случилось в Муса Кала. Когда мы пришли в Муса Кала, большинство людей, которые сотрудничали с талибами из-за угроз, денег, насильственной вербовки, постепенно вернулись в свои места проживания и вернулись к нормальной жизни. Если мы сможем установить сильное руководство и создать возможности для занятости населения в этом регионе, силы врага сократятся на 50-70% без человеческих жертв. Мы должны помнить, что атаки против вражеских сил будут продолжаться, и, как я уже говорил, враг потерял десятки солдат за последние 24 часа»

(BBC Monitoring (10 июля 2009 года) *Теледебаты на афганском телевидении о влиянии военных операций на территории провинции Гельманд*)

В статье в Агентства Франс Пресс (*Agence France Presse*) в 2001 году сообщается:

«Работники иностранных гуманитарных организаций опасаются, что движение «Талибан» может использовать лагеря беженцев, которые были построены ополченцами в Афганистане, в качестве лагерей по вербовке солдат для борьбы против Соединенных Штатов Америки.

Лагерь, созданный недалеко от основного пункта пропуска через афганско-пакистанскую границу, изначально рассматривался как гуманитарный проект с целью оказания помощи десяткам тысяч людей, которые прятались от бомбардировок авиации США.

Однако использование насильственной вербовки, призывы к племенам в обоих странах [Афганистане и Пакистане] посылать людей для пополнения рядов антиправительственных группировок, а также ходатайства о предоставлении защиты, в рамках которых заявители утверждают, что талибы силой заставляют мирное население брать в руки оружие, вынудили гуманитарные организации (также можно перевести «организации, оказывающие помощь») поставить под вопрос истинные намерения сил ополчения.

«Мы очень обеспокоены проблемой милитаризации внутренне перемещенных лиц», – заявила агентству новостей представитель [имеется в виду сотрудник, а не должность] УВКБ ООН Фатумата Кааба.

«Мы действительно выражаем свои опасения, потому что мы уже сталкивались с подобными случаями в других лагерях в странах Африки, например, в Руанде, а афганские беженцы нам рассказывают, что талибы раздают оружие людям, которые не хотят воевать». По сообщению работников гуманитарных организаций, афганцы умышленно обходят стороной лагерь талибов и приграничный город Спинболдак, когда направляются в святилище в Шамане, Пакистан.

Беженцы также рассказали, что мужчины специально остаются в Афганистане, в то время как их жены и дети переезжают в Пакистан»

(Агентство Франс Пресс (26 октября 2001 года) «Талибан» превращает лагерь для беженцев в центр вербовки)

Агентство Франс Пресс (Agence France Presse) опубликовало в 2001 году еще одну статью, в которой сообщалось:

«Неправительственные вооруженные формирования, воюющие на стороне талибов, силой вербуют беженцев на востоке Афганистана. Цель таких действий – укрепление своих передовых позиций», – сообщили в воскресенье независимые источники.

«Беженцев останавливают на блокпостах талибов, мужчин отделяют от их семей.

Их отправляют на передовые позиции, а женщины и дети переходят границу», – сообщил Агентству Франс Пресс сотрудник гуманитарной организации. Источники, которые пожелали остаться неизвестными, сообщили, что все новые завербованные бойцы получили оружие и были отправлены на передовые линии на север от Кабула, где талибы ведут бои со своими противниками, формально выступают под знаменами Северного альянса.

Они сообщили, что всех мужчин, которые могут держать в руках оружие, в возрасте от 15 до 40 лет, высаживали из автобусов на нескольких постах на шоссе, ведущего из Кабула в Пакистан, особенно за пределами Кабула недалеко от города Джалалабад, расположенного на востоке страны.

Работники гуманитарных организаций заявили, что узнали о насильственной вербовке от беженцев, которые прибыли в этот город, расположенный на границе с Пакистаном».

(Агентство Франс Пресс (30 сентября 2001 года) *Талибан насильно вербует людей для военных действий: сообщают независимые источники*)

Статья, опубликованная в январе 2006 года в агентстве Ассошиэйтед Пресс (Associated Press) сообщает:

«Вооруженные люди убили бывшего лидера движения «Талибан», который перешел на сторону правительства Афганистана, поддерживаемого Соединенными Штатами Америки, после того как неуступчивые неправительственные вооруженные формирования (боевики) были вытеснены в конце 2011 года.

«В результате актов насилия убито 10 и ранено 40 человек, которые праздновали мусульманский праздник жертвоприношения; также погиб один американский солдат», – сообщили официальные источники в субботу.

«Двое мужчин на мотоцикле застрелили Мохаммеда Хаксара, бывшего заместителя министра внутренних дел Афганистана [занимал эту должность во время правления талибов]», – сообщил глава полиции генерал Абдул Вахид.

Он сообщил, что Хаксар был убит выстрелами в сердце и в голову в субботу, когда он гулял со своими двумя детьми в городе Кандагар на юге страны, который был центром талибов.

Некий представитель движения «Талибан», Кари Мохаммед Юсаф, взял на себя ответственность за убийство, позвонив в редакцию агентства Ассошиэйтед Пресс.

«Он предал наше дело», – заявил Юсаф, о связях которого с повстанцами ничего не известно, – «и мы убьем всех членов движения «Талибан», которые так поступили».

Хаксар, которому было почти 50 лет, тайно поддерживал контакты с США в 1999 году, пытаясь получить помощь американцев, чтобы остановить талибов. Он ушел от талибов после его развала и в сентябре прошлого года выдвинул свою кандидатуру в законодательные органы, но потерпел поражение.

В одном из интервью, которое Хаксар дал агентству Ассошиэйтед Пресс в то время, он сообщил, что талибы уже несколько раз угрожали покончить с ним. Он сказал, что поддерживает президента Хамида Карзая, а также выступает за размещение международных сил содействия безопасности в горных районах страны»

(Ассошиэйтед Пресс (14 января 2006 года) *Убили бывшего министра движения «Талибан», который перешел на сторону американцев; в Афганистане погибло еще 10 человек*).

В копии фрагмента из военного устава талибов, приведенной в докладе Международной Амнистии (Amnesty International) говорится:

«Приложение 2. Военный устав движения «Талибан», Лайеха.

Каждый моджахед должен подчиняться следующим правилам: 1) Командиру движения «Талибан» разрешается приглашать всех афганцев, которые предали свою веру, вернуться к истинному Исламу. 2) Мы гарантируем каждому, кто отвернется от неверных, личную безопасность и безопасность его имущества. Но если он становится стороной имущественного спора, или кто-нибудь его обвиняет в чем-либо, он должен обратиться к нашему суду. 3) Моджахеды, защищающие новых рекрутов движения «Талибан», должны проинформировать об этом своего командира. 4) Тот, кто стал талибом и не проявляет лояльность или стал предателем, теряет право на нашу защиту. Ему не будет предоставляться второй шанс. 5) Моджахед, который убил нового солдата движения «Талибан», лишается нашей защиты и будет наказан по законам Ислама».

(Международная Амнистия (19 апреля 2007 года) *Афганистан – Кто не наш друг, тот наш враг: угрозы талибов в отношении гражданского населения*).

Статья в *Гардиан (Guardian)*, опубликованная в 2010 году, сообщает:

«Представители Британского командования, которые недавно вернулись из провинции Гельманд, сегодня описали ужасную ситуацию: местные силы полиции коррумпированы и неорганизованны. Они [британцы] таким образом подтвердили то, афганцы присоединились к движению «Талибан» вследствие упомянутых выше причин.

Они подчеркнули, что это очень серьезная проблема, так как афганские силы безопасности являются основой стратегии борьбы с антиправительственными группировками, проводимой НАТО. Они также отметили, что нехватка служащих в органах государственной безопасности Афганистана является причиной, по которой Сангин, где в прошлом месяце погибло шесть морских пехотинцев, остается опасной зоной для международных сил содействия безопасности.

На пресс-конференции бригадный генерал Джеймс Кован, командир 11-й бригады, которая вернулась после 6-месячной службы на юге Афганистана, сообщил: «С полицией связывают суть проблемы, по причинам которой люди присоединяются к движению «Талибан».

«Талибы, которых часто захватывают, также говорят, что работа полиции является основной причиной, по которой люди переходят на их сторону», – добавил он.

(Гардиан (3 июня 2010 года) *Недостатки полиции Афганистана приводят к увеличению числа завербованных талибами афганцев, – сообщение представителя Британского командования*).

Ссылки:

Агентство Франс Пресс (26 октября 2001 года) *«Талибан» превращает лагерь для беженцев в центр вербовки.*

Ссылка: <http://www.lexisnexus.com>

(Дата доступа – 13 сентября 2011 года)

Агентство Франс Пресс (30 сентября 2001 года) *Талибан насильно вербует людей для военных действий: сообщают независимые источники.*

Ссылка: <http://www.lexisnexus.com>

(Дата доступа – 13 сентября 2011 года)

Международная Амнистия (19 апреля 2007 года) *Афганистан – Кто не наш друг, тот наш враг: угрозы талибов в отношении гражданского населения.*

Ссылка: <http://www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/refworld/rwmain?docid=4631c3ad2>

(Дата доступа – 12 сентября 2011 года)

Ассошиэйтед Пресс (14 января 2006 года) *Убили бывшего министра движения «Талибан», который перешел на сторону американцев; в Афганистане погибло еще 10 человек.*

Ссылка: <http://www.lexisnexus.com/uk/nexis/>

(Дата доступа – 12 сентября 2011 года)

ВВС Monitoring (10 июля 2009 года) *Теледебаты на афганском телевидении о влиянии военных операций на территории провинции Гельманд.*

Ссылка: <http://www.lexisnexus.com>

(Дата доступа – 13 сентября 2011 года)

Гардиан (3 июня 2010 года) *Гардиан (3 июня 2010 года) Недостатки полиции Афганистана приводят к увеличению числа завербованных талибами афганцев, – сообщение представители Британского командования.*

Ссылка: <http://www.guardian.co.uk/world/2010/iun/03/afghanistan-police-fuel-taliban-recruitment>

(Дата доступа – 13 сентября 2011 года)

Группа наблюдателей по вопросам участия детей в вооруженных конфликтах (14 июня 2010 года) *Афганистан: «Определение правильных приоритетов: защита детей, пострадавших от вооруженного конфликта в Афганистане».*

Ссылка: <http://www.watchlist.org/reports/pdf/Afghanistan%20Report%202010.pdf>

(Дата доступа – 12 сентября 2011 года)

ЮНИСЕФ (4 февраля 2010 года) *Отчет о гуманитарной деятельности – 2010*

Ссылка: http://www.unicef.org/har2010/files/UNICEF_Humanitarian_Action_Report_20_10-Full_Report_WEB_EN.pdf

(Дата доступа – 12 сентября 2011 года)

Миссия ООН по оказанию содействия Афганистану (май 2010 года) *Афганистан: «Визит в Афганистан Специального представителя по вопросам детей и вооруженных конфликтов».*

Ссылка: http://www.ecoi.net/file_upload/1226_1285621904_mav22010-publicationsrsg-caac-afghanistan-mission-report.pdf

(Дата доступа – 12 сентября 2011 года)

Госдепартамент США (11 марта 2010 года) *«Афганистан: Отчет о правах человека – 2009 год».*

Ссылка: <http://www.state.gov/g/drl/rls/hrrpt/2009/sca/136084.htm>

(Дата доступа – 12 сентября 2011 года)

Госдепартамент США (8 апреля 2011 года), *«Афганистан: Отчет о правах человека – 2010*

год».

Ссылка: <http://www.unhcr.org/refworld/docid/4da56defa3.html>

(Дата доступа – 13 сентября 2011 года)

Данный отчет подготовлен после изучения информации, находящейся в открытом доступе, и которая в настоящий момент доступна Центру документации беженцев. Настоящий отчет не является и не является окончательным и исчерпывающим и не претендует на то, чтобы считаться таковым или каким-либо образом способствовать принятию положительных решений по ходатайствам о предоставлении защиты или политического убежища. Пожалуйста, ознакомьтесь с полным текстом всех документов, на которые предлагаются вышеуказанные ссылки.

В работе использовались следующие источники информации:

Международная Амнистия

BBC Monitoring

BBC News

Комитет по защите журналистов

Ethnologue

Иммиграционная служба Дании

Европейская информационная сеть по странам происхождения

Google

Human Rights Watch

Канадский совет по делам иммиграции и беженцев

IRIN

Lexis Nexis

База данных запросов Центра документации беженцев (Ирландия)

Relief Web

Refworld (база данных информации о стране происхождения УВКБ ООН)

Министерство внутренних дел Великобритании

Государственный департамент США